

MODE D'EMPLOI

IIC (Invisible-In-Canal)



Merci

Merci d'avoir choisi notre produit Oticon comme solution pour améliorer votre audition.

Pour vous soutenir, nous avons mis le plus grand soin et la plus grande attention à nous assurer de la plus haute qualité de votre nouvelle aide auditive et de sa facilité d'utilisation et d'entretien.

L'amplification est tout particulièrement adaptée et optimisée à votre audition par votre audioprothésiste. Différentes fonctions peuvent être configurées pour vos aides auditives pour répondre à vos besoins. La configuration réelle de vos aides auditives est notée (cochée) par votre audioprothésiste dans les sections pertinentes de ce manuel. Voir la dernière page pour un aperçu complet de toutes les fonctions configurées pour vos aides auditives.

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour tirer le bénéfice maximum de vos nouveaux appareils auditifs. Si vous avez des questions concernant leur utilisation ou leur entretien, veuillez s'il vous plaît contacter votre audioprothésiste.

Instructions d'utilisation

Les aides auditives sont conçues pour amplifier et transmettre les sons vers l'oreille pour compenser la perte auditive légère à moyenne.

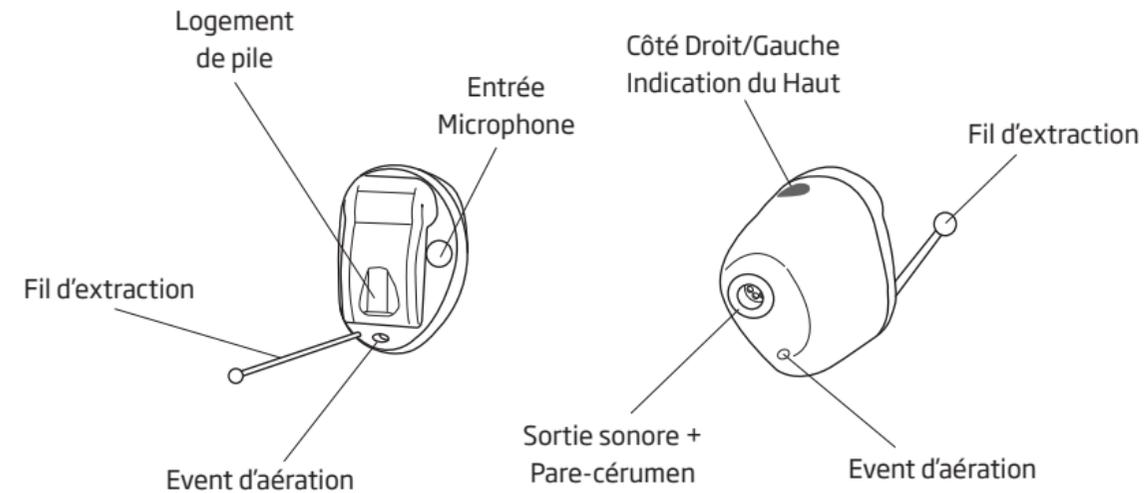
Table des matières

Description	7
Première activation des aides auditives	13
Changement des piles	14
Marche/Arrêt	16
Marquage Droit/Gauche	17
Mise en place des appareils	18
Retirer l'aide auditive	20
Prendre soin de vos appareils	21
Système Pare Cérumen	24
Système de Protection du Microphone	26
Eviter la chaleur, l'humidité et les produits chimiques	29
Six étapes simples pour une meilleure audition	31
Dépannage	34
Téléphone mobile	36
Certificat de Garantie Oticon	39
Aperçu des réglages de vos aides auditives	41

INFORMATION IMPORTANTE

Veuillez vous familiariser avec l'ensemble de ce guide avant d'utiliser vos appareils. Il contient des instructions et des informations importantes pour l'utilisation et la manipulation de vos appareils et des piles.

Description



Pile taille: 10

Avertissements

Vous devez vous familiariser avec les avertissements à caractère général donnés ci-après et lire toutes les informations qui figurent dans ce fascicule avant d'utiliser vos aides auditives.

Utilisation des aides auditives

- Les aides auditives doivent uniquement être utilisées en respectant les indications et le réglage de l'audioprothésiste. L'utilisation incorrecte d'une aide auditive peut provoquer une déficience auditive soudaine et permanente.
- Ne jamais laisser quelqu'un d'autre utiliser vos aides auditives, elles peuvent être employées de façon incorrectes et détruire définitivement les facultés auditives de cette personne.

Risque d'étouffement

- Les aides auditives, leurs composants et les piles ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants et de toute autre personne susceptible de les avaler ou de se blesser à leur contact.
- Ne jamais procéder au remplacement d'une pile ou à un autre réglage d'une aide auditive en présence d'enfants en bas âge ou de personnes mentalement déficientes.

- Vous devez jeter les piles dans un endroit qui est hors de portée d'enfants ou de personnes mentalement déficientes.
- Il faut toujours vérifier les médicaments que vous devez avaler, les piles ayant dans certains cas été confondues avec des pilules.
- Ne jamais mettre une aide auditive ou des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit. Leurs surfaces étant glissantes, elles risquent d'être avalées par inadvertance.

Si une pile ou une aide auditive est avalée, consultez immédiatement un médecin.

Utilisation de la pile

- Toujours utiliser les piles recommandées par votre audioprothésiste. Les piles de mauvaise qualité peuvent fuir et être à l'origine de blessures.
- Ne jamais tenter de recharger vos piles. Elles risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.
- Ne jamais tenter de détruire des piles usées en les brûlant. Elles risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.

Dysfonctionnement des aides auditives

- Une aide auditive peut arrêter de fonctionner, par exemple si sa pile est vide ou si l'écouteur est bouché par de l'humidité ou du cérumen. Vous devez tenir compte de cette possibilité en particulier quand vous vous déplacez dans la circulation automobile ou dans un contexte où vous dépendez des sons de l'environnement.

Implants actifs

- L'outil multi usages fourni possède un aimant intégré. Si vous possédez un implant, comme un pacemaker ou un défibrillateur, l'outil multi usage ne doit pas être porté dans une poche près de votre poitrine.

Explosifs

- La source d'alimentation de votre appareil auditif n'a pas assez d'énergie pour provoquer un incendie dans des conditions normales d'utilisation. Vos aides auditives n'ont pas été testés pour la conformité avec les normes internationales concernant les atmosphères explosives. Il est recommandé de ne pas utiliser vos aides auditives dans les zones où il y a un danger d'explosion.

Rayons X, scanner, IRM, PET-scan et électrothérapie

- Retirez vos aides auditives pour les séances de rayons X, scanner, IRM, PET-scan et électrothérapie et pour les interventions chirurgicales pour éviter les dommages causés à vos appareils par des champs électromagnétiques importants.

Effets secondaires possibles

- Les aides auditives peuvent provoquer une accumulation plus rapide de cérumen.
- Bien que les matières utilisées pour fabriquer les aides auditives soient hypoallergéniques, dans des cas très rares, elles peuvent provoquer une irritation de la peau. Dans ce dernier cas, merci de consulter un spécialiste.

Veillez consulter un spécialiste si cela se produit.

Interférences

- Vos aides auditives ont fait l'objet de tests approfondis pour vérifier leur résistance aux interférences. Ces tests ont été faits en appliquant les normes internationales les plus rigoureuses. Des interférences entre vos aides auditives et d'autres dispositifs peuvent tout de même avoir lieu, par exemple avec certains téléphones portables, des radios émetteurs ou des alarmes de magasin. Si cela se produit, augmentez la distance entre les aides auditives et l'appareil concerné.

Système Pare Cérumen

ProWax:

- Si votre aide auditive est équipée d'un système de protection ProWax, veuillez suivre les instructions fournies à la section "Comment changer le pare cérumen".

Si vous avez le moindre doute sur l'utilisation ou le remplacement de la protection contre le cérumen, veuillez contacter votre Audioprothésiste.

Première activation des aides auditives

Un appareil auditif est un dispositif électronique miniature qui est alimenté par des piles. Pour activer vos aides auditives, insérez une pile neuve dans le compartiment à piles.

Vos aides auditives se mettent en marche lorsque l'appareil est refermé. Il faudra quelques secondes avant qu'un son ne soit produit. Un jingle est joué pendant le processus de démarrage. Après la fermeture du logement de pile, placez votre aide auditive dans votre oreille. Si elle est tenue dans la main en marche, elle peut produire un sifflement qui s'arrête lorsqu'elle est correctement insérée dans l'oreille.

Changement des piles

La taille des piles est 10.

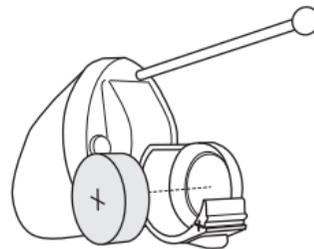
Les piles ont des fonctionnements différents, veuillez par conséquent contacter votre Audioprothésiste pour le choix de piles de qualité pour vos aides auditives.

Une pile usagée doit être retirée immédiatement et jetée selon la législation locale.

Vous entendrez 2 bips quand il sera temps de changer la pile. Ce pré-avertissement sera répété à intervalles modérés jusqu'à ce que la pile soit épuisée. Selon sa qualité et selon la perte auditive, la pile peut cesser de fonctionner peu après ce pré-avertissement ou dans les 2-3 heures qui suivent.

Lorsque la pile est sur le point de s'arrêter, vous entendrez 4 bips indiquant que l'appareil va s'éteindre.

Changez la pile.

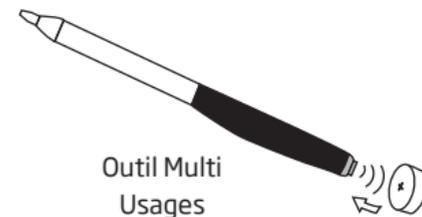


Pour changer la pile, suivez ces instructions :

- Ouvrez complètement le logement de pile en utilisant un ongle sur le logement de pile.
- Retirez l'étiquette située sur le côté + de la nouvelle pile.
- La nouvelle pile peut être mise en place en utilisant l'aimant situé au bout de l'outil Multi Usages. Vérifiez que le côté Plus (+) soit placé en face du signe Plus (+) imprimé sur le logement de pile.
- Refermez le logement de pile.

Toute trace d'humidité sur la surface de la pile doit être essuyée avant l'utilisation. Une fois la nouvelle pile installée, il faut quelques secondes avant son activation.

L'aimant situé au bas de l'outil Multi Usages peut être utilisé pour aider à la manipulation de la pile.

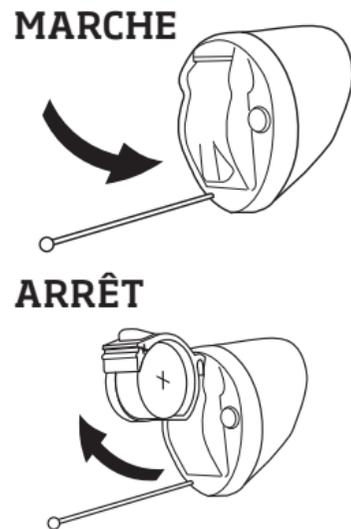


Marche/Arrêt

Allumez votre appareil en refermant complètement le logement de pile avec une pile à l'intérieur. Lorsque l'appareil est refermé, il démarre avec un jingle. Celui-ci indique que la pile fonctionne et que l'appareil est opérationnel.

Eteignez votre appareil en ouvrant légèrement le logement de pile jusqu'à ce qu'un « clic » soit ressenti. Assurez-vous que le logement de pile est complètement ouvert pour arrêter complètement l'appareil auditif.

Pour éviter de décharger la pile prématurément, assurez-vous de bien éteindre votre appareil lorsque vous ne vous en servez pas.



REMARQUE IMPORTANTE

Ouvrez le logement de pile complètement pour laisser l'air circuler à chaque fois que vous n'utilisez pas votre appareil, en particulier la nuit ou pendant de longues périodes !

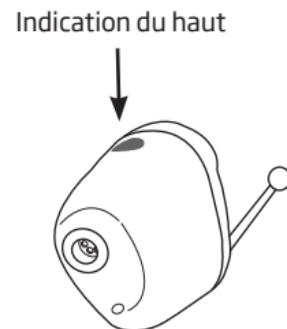
Marquage Droit/Gauche

Les appareils sont adaptés à la forme unique de chaque oreille. Donc si vous avez deux aides auditives, alors votre appareil gauche est programmé différemment du droit. Pour cette raison, il est important de distinguer l'appareil auditif gauche et l'appareil auditif droit.

Afin de distinguer facilement l'oreille gauche de l'oreille droite, des marquages de couleur peuvent être utilisés.

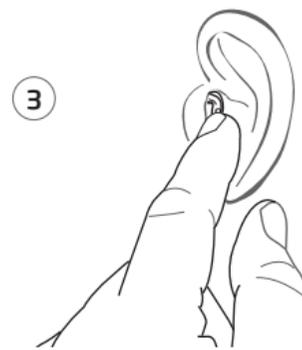
Un point bleu, un texte bleu, ou une coque bleue repère l'appareil GAUCHE.

Un point rouge, un texte rouge, ou une coque rouge repère l'appareil DROIT.



Mise en place des appareils

1. Tenez l'aide auditive par le fil d'extraction et placez l'extrémité de l'appareil dans le conduit auditif. Le point de couleur sur la coque doit être placé en haut.
2. Tirez doucement votre oreille en arrière et poussez l'appareil dans le conduit.
3. Utiliser le bout de votre doigt pour pousser délicatement l'aide auditive.
4. Continuez de pousser doucement jusqu'à ce que l'aide auditive soit totalement insérée dans le conduit. Au début, vous rencontrerez peut-être quelques inconforts dans le conduit au moment de la mise en place de l'appareil.



Retirer l'aide auditive

- Tenez l'aide auditive par le fil d'extraction.
- Retirez doucement l'appareil du conduit auditif.
- Il peut s'avérer utile de tirer doucement votre oreille en arrière, comme lors de l'insertion de l'appareil.

REMARQUE IMPORTANTE

NE PAS utiliser le logement de pile pour mettre ou retirer l'appareil.
Il n'a pas été conçu dans ce but.

Prendre soin de vos appareils

Votre conduit auditif produit du cérumen qui peut obstruer l'écouteur. Vos aides auditives contiennent un filtre pour en prévenir l'accumulation. Suivez les instructions sur les pages suivantes pour changer les filtres ou consultez votre audioprothésiste pour une assistance.

Lorsque vous manipulez votre appareil, placez-le au dessus d'une surface douce pour éviter de l'abîmer s'il tombe.

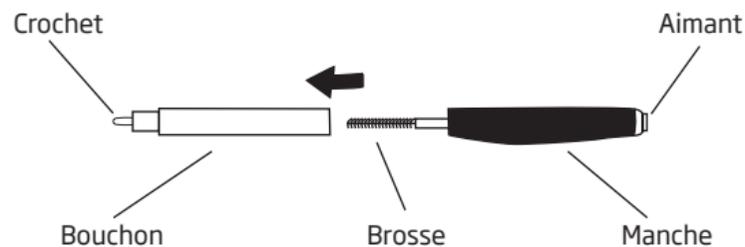
Avant de vous coucher :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de cérumen sur les aérations de l'appareil ce qui pourrait réduire les performances de l'appareil.
- Pour préserver la pile, assurez-vous que votre appareil auditif est éteint lorsque vous ne le portez pas.
- Éteignez votre appareil en ouvrant le logement de pile.

Nettoyage des appareils

Une série d'outils de nettoyage est à votre disposition pour l'entretien de vos appareils. L'outil Multi Usages et l'outil de nettoyage de l'évent doivent être utilisés pour entretenir vos aides auditives et conserver leurs performances optimales.

Outil Multi Usages



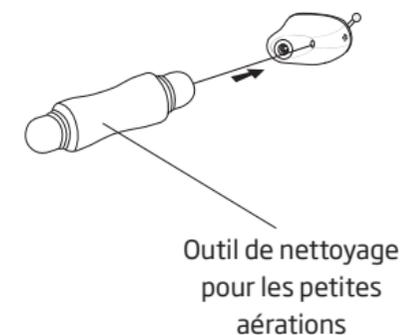
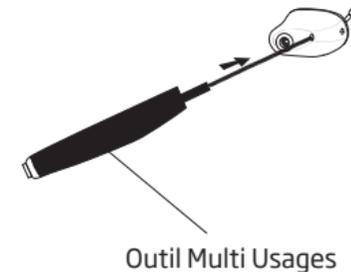
Changez la brosse quand cela est nécessaire. Retirez-la simplement de l'outil et remplacez-la par une brosse neuve. Insérez la nouvelle brosse fermement dans le manche.

Les brosses sont disponibles auprès de votre audioprothésiste.

Utilisez le chiffon pour nettoyer l'extérieur des appareils.

Procédure

- Utilisez l'outil Multi Usages pour nettoyer toute trace de cérumen autour de l'ouverture du microphone et de la sortie du son.
- Vous pouvez nettoyer les évents d'aération les plus grands avec la brosse de l'outil Multi Usages. Insérez cette brosse dans l'évent tout en la tournant légèrement.
- Remplacez la brosse usagée lorsque cela est nécessaire en la retirant de l'outil Multi Usages et en insérant une nouvelle. Assurez-vous que la nouvelle brosse est fermement enfoncée dans le manche.
- Utilisez l'outil de nettoyage de l'évent pour nettoyer les petites aérations. Enfoncez le fil de nettoyage à l'intérieur du trou de l'évent.
- Utilisez le petit chiffon sec pour nettoyer la surface de l'appareil.



Système Pare Cérumen

ProWax

- Si votre aide auditive est équipée d'un système de protection ProWax, veuillez suivre les instructions fournies à la section "Comment changer le pare cérumen".

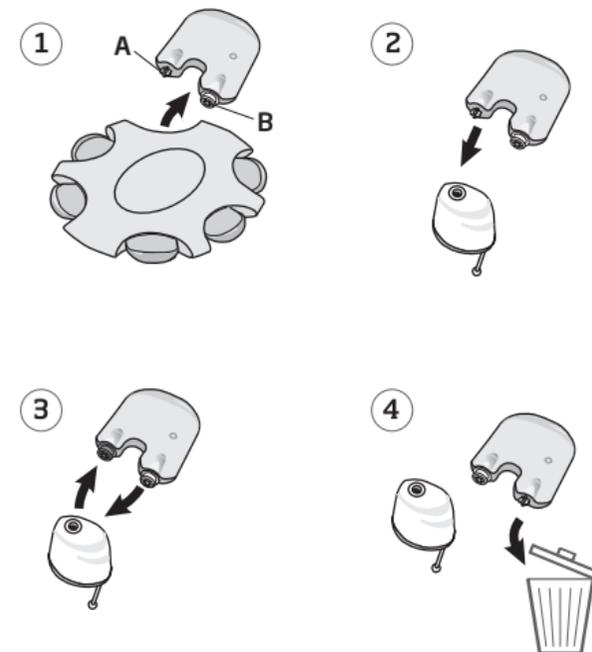
Si vous avez le moindre doute sur l'utilisation ou le remplacement de la protection contre le cérumen, veuillez contacter votre Audioprothésiste.

REMARQUE IMPORTANTE

L'appareil lui-même NE DOIT JAMAIS être lavé ou plongé dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Comment changer le pare cérumen

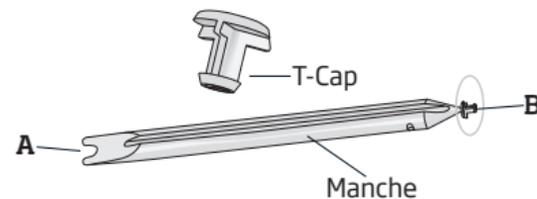
1. Sortez l'outil. L'outil a deux bras, l'un avec l'outil de retrait (A) et l'autre avec le nouveau filtre (B).
2. Poussez le côté prévu pour le retrait dans le filtre existant.
3. Retirez le filtre usagé de l'appareil auditif et placez le nouveau filtre situé sur l'autre bras dans l'appareil auditif.
4. Jetez l'outil utilisé.



Système de Protection du Microphone

Comment changer le filtre T-Cap

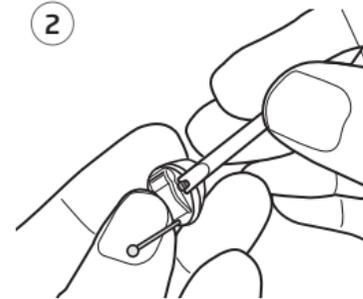
1. Retirez l'outil de son emballage. L'outil a deux extrémités, l'une pour l'enlèvement du T-Cap (A) et un avec le nouveau T-Cap (B).
2. Placez le côté prévu pour le retrait sous le bord du T-Cap, et poussez-le sous le T-Cap.
3. Soulevez et retirez le T-Cap usagé.
4. En utilisant l'autre extrémité de l'outil, insérez le nouveau T-Cap dans l'ouverture et tournez légèrement la poignée pour libérer le nouveau T-Cap.
5. Jetez le manche.



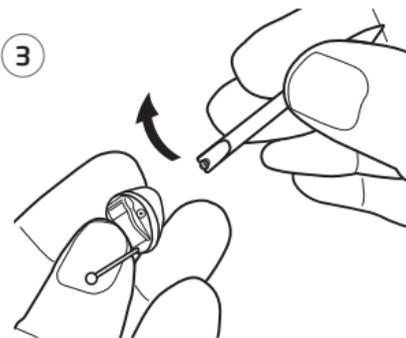
①



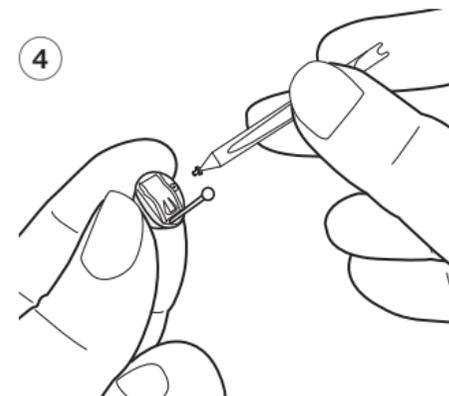
②



③



④



Eviter la chaleur, l'humidité et les produits chimiques

Votre appareil ne doit jamais être exposé à une température extrême. Il ne doit jamais être exposé à une humidité excessive comme par exemple des bains de vapeurs, la douche ou une très forte pluie. Il ne doit pas non plus être séché dans un four à micro-ondes.

Essuyez la pile soigneusement si de l'humidité est présente sur celle-ci car cela pourrait empêcher son bon fonctionnement. L'utilisation d'un kit de séchage peut éviter ce genre de problèmes et peut prolonger la vie de votre appareil. Consultez votre audioprothésiste pour plus de conseils sur ce sujet.

Les produits chimiques contenus dans les produits de beauté, les laques, les parfums, les après rasages ou les crèmes solaires peuvent abîmer votre appareil auditif. Vous devez toujours l'enlever avant d'utiliser ce genre de produit et attendre que ce produit sèche avant de remettre votre appareil. Si vous utilisez une lotion, essuyez-vous les mains avant de manipuler l'appareil.

REMARQUE IMPORTANTE

PRENEZ SOIN DE VOS AIDES AUDITIVES

- N'utilisez que des pièces conçues spécifiquement pour vos aides auditives.
- N'utilisez pas vos aides auditives dans des oreilles présentant une infection ou une accumulation importante de cérumen.
- Prenez en soin de manière préventive afin de conserver fiabilité et performances.
- Ne partagez vos aides auditives avec personne d'autre.
- Assurez-vous que vos mains soient propres lors de la manipulation de vos appareils auditifs.

Six étapes simples pour une meilleure audition

Au cours des premiers jours et des premières semaines d'utilisation de vos appareils auditifs, vous ferez l'expérience de sons nouveaux pour vous, surtout si vous n'avez jamais porté d'aides auditives précédemment. Il est maintenant temps pour vous de percevoir ces sons nouveaux ou oubliés depuis longtemps.

1. Dans le calme de votre domicile

Essayez de vous accoutumer aux nouveaux sons. Ecoutez le fond sonore et essayez d'identifier chaque son. Rappelez-vous que certains sons vous paraîtront différents par rapport à d'habitude. Vous pouvez avoir besoin d'apprendre à les identifier à nouveau. Vous remarquerez qu'au fur et à mesure, vous vous habituerez aux sons de votre environnement - si ce n'est pas le cas, contactez votre audioprothésiste.

2. Conversation avec une autre personne

Asseyez-vous avec quelqu'un d'autre dans une pièce calme. Placez-vous en face à face de manière à percevoir les expressions du visage. Vous risquez de découvrir des nouveaux sons de parole qui peuvent vous paraître un peu déroutants au début. Toutefois, après que le cerveau se soit habitué à ces nouveaux sons, vous devriez percevoir la parole plus clairement.

3. Ecouter la radio ou la TV

Lorsque vous écoutez la télévision ou la radio, commencez par des programmes d'information car les commentateurs parlent généralement clairement, essayez ensuite d'autres programmes.

4. Conversations en groupe

Les situations de groupes sont généralement accompagnées d'un bruit de fond plus important, et sont par conséquent plus difficiles. Dans ce type de situation, focalisez-vous sur la personne que vous voulez écouter. Si vous manquez un mot, faites répéter.

5. Téléphones mobiles et sans fil

Votre appareil auditif est conçu pour répondre aux standards de compatibilité avec les appareils électroniques internationaux les plus contraignants. Toutefois, tous les mobiles ne sont pas compatibles avec les aides auditives. Le niveau variable de perturbation est lié à votre mobile personnel.

Si vous éprouvez des difficultés à utiliser convenablement votre téléphone mobile, contactez votre audioprothésiste afin d'obtenir plus d'informations concernant le système Oticon ConnectLine* ainsi que d'autres accessoires.

6. Utilisez votre aide auditive toute la journée

La meilleure façon de vous assurer une meilleure audition est de vous entraîner à utiliser votre appareil jusqu'à ce que vous puissiez le porter confortablement toute la journée. Un port irrégulier ne vous permettra pas de tirer tous les avantages de votre appareillage.

Votre appareil ne vous rendra pas une audition normale. Il ne vous permettra pas non plus de retrouver ou de stabiliser votre audition si la perte est d'ordre physiologique. Ce qu'il vous permettra tout de même, c'est de mieux utiliser les capacités auditives résiduelles de votre audition. Si vous avez deux appareils, portez toujours les deux.

Dépannage			
Problèmes	Causes possibles	Solutions	
Pas de son	Pile usée	Remplacez la pile	pg. 13 & 14
	Sortie sonore bouchée	Nettoyez la sortie sonore ou changez le ProWax	pg. 24
	Entrée microphone bouchée	Nettoyez l'entrée microphone ou changez le T-Cap	pg. 26
Son intermittent ou réduit	Sortie sonore bouchée	Nettoyez la sortie sonore ou changez le ProWax	pg. 24
	Entrée microphone bouchée	Nettoyez l'entrée microphone ou changez le T-Cap	pg. 26
	Humidité	Nettoyez la pile et l'appareil avec un chiffon sec	
	Pile usée	Remplacez la pile	pg. 13 & 14
Son aigu	Appareil inséré de façon incorrecte	Réinsérez l'appareil auditif	pg. 17
	Cérumen accumulé dans le canal auditif	Faites vérifier votre canal	

Si aucune des solutions ne résout le problème, demandez conseils à votre audioprothésiste.

Téléphone mobile

Certains utilisateurs d'aides auditives ont signalé des bourdonnements dans leurs appareils auditifs lorsqu'ils utilisent des téléphones cellulaires, ce qui indiquerait que le téléphone cellulaire et les appareils auditifs ne sont pas compatibles.

«Selon la norme ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 American National pour les méthodes standards de mesure de la compatibilité entre appareils sans fil et aides auditives), la compatibilité d'une aide auditive avec un téléphone cellulaire peut être prédit en ajoutant la note de l'immunité des aides auditives à la qualification pour les émissions de téléphone cellulaire. Par exemple, la somme d'une qualification des aides auditives de 2 (M2) et une note de téléphone de 3 (M3) aboutirait à un taux combiné de 5. Tout classement combiné égal à au moins 5 est considéré comme «fonctionnement normal», une cote combinée de 6 ou plus indique une «excellente performance.» »

L'immunité de ces aides auditives est supérieure à M2. La mesure, les catégories et la classification des performances de ce matériel, sont basées sur les meilleures informations disponibles, mais ne peuvent garantir la satisfaction de tous les utilisateurs.

REMARQUE IMPORTANTE

La performance de chaque aide auditive peut varier selon chaque téléphone mobile. Par conséquent, veuillez essayer cette aide auditive avec votre téléphone mobile ou, si vous achetez un nouveau téléphone, assurez-vous de l'essayer avec votre aide auditive auparavant. Pour des conseils supplémentaires, demandez à votre fournisseur de téléphone mobile, la brochure intitulée «Compatibilité des aides auditives avec les téléphones numériques sans fil cellulaires.»

Garantie internationale

Les appareils auditifs Oticon bénéficient d'une garantie limitée, assurée par le fabricant. Cette garantie est de 12 mois à partir de la date de livraison. Cette garantie est limitée aux défauts de fabrication et des matières de l'appareil auditif à proprement parler. Elle ne porte pas sur les accessoires tels que piles, tubes, protection contre le cérumen, etc. Elle ne joue plus si le défaut a été provoqué par une utilisation anormale, par des chocs ou par d'autres conditions particulières. En outre, la garantie ne s'applique plus et ne peut plus être valable si les appareils auditifs ont été réparés par des techniciens non agréés. La garantie ne joue pas pour les dommages, dysfonctionnements ou défauts résultant d'un accident, d'une utilisation anormale, de manipulations, de négligences, d'une exposition à des produits corrosifs, aux dégâts provoqués par l'entrée d'éléments étrangers dans les appareils. La garantie expliquée ci-dessus n'affecte pas les droits juridiques dont vous bénéficiez peut-être, de par les législations nationales régissant la vente des biens de consommation. Votre audioprothésiste peut offrir une garantie plus large que celle qui est prévue par les dispositions de cette garantie limitée. Pour avoir plus d'informations, veuillez le consulter.

Service

Rapportez vos appareils à votre audioprothésiste qui pourra faire immédiatement les réglages simples et les petites réparations.

Certificat de Garantie Oticon

Nom de l'utilisateur :

Audioprothésiste :

Adresse du centre :

Téléphone du centre :

Date d'achat :

Période de garantie :

Mois :

Appareil Gauche :

No de série :

Appareil Droit :

No de série :

Type de pile : 10

Oticon certifie que cet appareil auditif est en accord avec les exigences et autres dispositions de la Directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité est disponible :

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

CE 0543



Les déchets électroniques
doivent être traités selon
la législation locale.

Aperçu des réglages de vos aides auditives

Indicateurs de pile				
Gauche		Indicateur de contrôle de volume	Droit	
<input type="checkbox"/> activé	<input type="checkbox"/> désactivé	Indicateur de pile faible	<input type="checkbox"/> activé	<input type="checkbox"/> désactivé

121031FR/12.11

121031FR/12.11

People First

People First est notre promesse pour rendre à chacun :
la liberté de communiquer sans
contrainte, d'interagir naturellement
et de participer activement



0000121031000001

oticon
PEOPLE FIRST